



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**SAGAS**

DIPARTIMENTO DI STORIA,  
ARCHEOLOGIA, GEOGRAFIA  
ARTE E SPETTACOLO

## **Relazione sull'attività didattica svolta dal Visiting Professor Dominique Avon (EPHE, Parigi)**

Il professore Dominique Avon, titolare della cattedra di Islam Sunnita presso l'EPHE (Sezione "Sciences religieuses"), è stato invitato come Visiting Professor (poi VP) dal SAGAS nell'ambito del progetto del Dipartimento di eccellenza per il periodo **15 aprile-15 maggio 2020**. A causa della pandemia Coronavirus, ha sostituito la didattica in presenza con la didattica a distanza, le cui specifiche esigenze organizzative hanno portato ad estendere il periodo di attività didattica del VP dal **5 aprile al 15 giugno 2020**.

La didattica è stata erogata attraverso lezioni registrate, invio di materiali di supporto (articoli, slides, video, segnalazione di filmati), la collaborazione con la sottoscritta nella valutazione delle relazioni degli studenti del corso di Storia del cristianesimo moderno e contemporaneo 2 (dedicato al tema delle relazioni tra cristiani e musulmani nel corso della storia).

Le registrazioni inviate da Avon sono tutte in francese, tranne quelle relative al tema dei matrimoni misti e alle relazioni sessuali extramatrimoniali (nella lista di sotto indicato come numero 3), inviate in inglese. Le lezioni in francese sono state tradotte in italiano e quasi tutte riprodotte in nuove registrazioni audiovideo dalla sottoscritta. Due di esse sono state proposte in francese con traduzione o sintesi scritta da parte della stessa. Alcune lezioni, un po' più complesse, sono state da me introdotte da una spiegazione ulteriore.

Alle registrazioni delle lezioni si aggiunge quella relativa alle risposte di Avon alle domande postegli dagli studenti (nella lista di sotto segnalata come numero 8).

Tutte le registrazioni delle lezioni sono state caricate sulla piattaforma moodle, nella sezione del **Corso di Storia del cristianesimo moderno e contemporaneo 2** (Codice B027591), specificamente dedicato ai



rapporti tra cristianesimo e islam nella storia. Fanno eccezione due registrazioni: la registrazione di una mia lezione in diretta per introdurre la lezione sulla libertà di coscienza, molto complessa; quella delle risposte di Avon alle domande degli studenti. Entrambe queste registrazioni, molto pesanti, sono state caricate nella cartella di Google Drive di Unifi, relativa allo stesso insegnamento, che integra quanto caricato sulla piattaforma moodle. Nella stessa cartella di Google Drive Unifi sono state caricate le registrazioni della diretta con le relazioni degli studenti sui temi del corso (si tratta di 7 relazioni). Queste registrazioni sono state ascoltate e valutate da remoto da Dominique Avon che mi ha poi inviato le sue osservazioni su ciascuna relazione.

Le registrazioni delle lezioni di Avon sono state caricate anche su Google Drive di Unifi, nella cartella dell'insegnamento **di Storia del cristianesimo moderno e contemporaneo** (Codice B027582), sottocartella Dominique Avon. Questo per renderle accessibili ad un pubblico più largo.

Si elencano di seguito i temi delle lezioni e, per ciascuna, si segnala il numero di registrazioni corrispondenti (in francese e in italiano) nonché eventuale altro materiale elettronico, a stampa o audiovisivo segnalato dal VP:

### **Lezione 1.**

*Les "hommes de religion" musulman, la violence et la paix (XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)*

#### Consistenza registrazioni e altri materiali didattici:

- le 5 registrazioni audio in francese del VP sono state riprodotte in traduzione italiana in 2 registrazioni audio complessivamente di circa 30 minuti + 6 registrazioni audiovideo di 15 minuti ciascuna)
- Il docente ha inviato, come supporto, anche un suo articolo in italiano



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**SAGAS**

DIPARTIMENTO DI STORIA,  
ARCHEOLOGIA, GEOGRAFIA  
ARTE E SPETTACOLO

sul sito OASIS, link:

<https://www.oasiscenter.eu/it/fratelli-musulmani-al-azhar-confronto-aperto>

- Per gli studenti del percorso di eccellenza, per questa prima lezione, Avon ha inviato anche altro (copioso) materiale, già fatto pervenire al Direttore del SAGAS e al presidente del corso di laurea in Scienze storiche in vista della lezione.

### **Lezione 2.**

*Faits religieux et manuels d'histoire. Une approche comparatiste au sein du monde arabe majoritairement musulman*

Consistenza: le 5 registrazioni audio in francese del VP sono state riprodotte in traduzione italiana in 5 registrazioni audiovideo di 15 minuti ciascuna

### **Lezione 3.**

*Mariage mixte et relations sexuelles hors mariage dans les sociétés contemporaines où la référence à l'islam est officielle.*

Consistenza registrazioni e altri materiali didattici:

- 5 registrazioni audio in inglese del VP per un totale di 89 minuti
- filmato di 1 ore e 30 minuti circa al Link:  
<https://www.youtube.com/watch?v=6NmE40wMe7Q&t=416s>

### **Lezione 4 (molto complessa):**



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**SAGAS**

DIPARTIMENTO DI STORIA,  
ARCHEOLOGIA, GEOGRAFIA  
ARTE E SPETTACOLO

*Liberté de conscience et liberté religieuse. Un débat autour de la possibilité ou non de l'apostasie.*

Consistenza registrazioni e altri materiali didattici:

- 5 registrazioni audio in francese del VP sono state tradotte e riprodotte in 7 registrazioni audiovideo di 15 minuti
- mia lezione introduttiva in diretta per gli studenti del corso con Codice B027591 (registrazione su google drive di unifi, 55 minuti)
- articolo del VP in inglese sugli stessi temi
- due audiovideo con versioni semplificate dei temi della lezione, indicati dal VP, complessivamente di 20-25 ai link:

<https://pt.coursera.org/lecture/violences-religions/le-paradigme-liberal-colonial-dominique-avon-kxoyy>

<https://fr.coursera.org/lecture/violences-religions/confrontations-contemporaines-dominique-avon-ehyOo>

**Lezione 5.**

*Les transformations du rapport des musulmans à l'image figurative dans le contexte de la modernité.*

Consistenza: 5 registrazioni audio in francese per un totale di 75 minuti)

**Lezione 6. (molto lunga)**

*Rencontres, tensions et dialogues entre catholiques et sunnites depuis le Concile Vatican II*



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**SAGAS**

DIPARTIMENTO DI STORIA,  
ARCHEOLOGIA, GEOGRAFIA  
ARTE E SPETTACOLO

Consistenza registrazioni: le 5 registrazioni audio in francese inviate dal VP sono state riprodotte in italiano in 13 registrazioni audiovideo di 15 minuti ciascuna

### **Lezione 7.**

*Les divisions internes à l'islam (années 1970-années 2010)*

Consistenza registrazioni e altro materiale didattico:

- 5 registrazioni audio in francese del VP di complessivamente 70 minuti
- traduzione in italiano proposta solo in un testo scritto

### **8. Risposte alle domande degli studenti**

Colloquio in diretta con la sottoscritta, su google drive unifi (64 minuti)

Le lezioni del VP sono state utilizzate per la didattica in diversi contesti: soprattutto nel SAGAS, ma anche nel Dipartimento di Scienze Politiche.

#### **Nell'ambito del SAGAS**

- Percorso di eccellenza: Lezione 1: *Les "hommes de religion" musulman, la violence et la paix (XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)*
- Dottorato: Lezione 2: *Faits religieux et manuels d'histoire. Une approche comparatiste au sein du monde arabe majoritairement musulman*
- Corso di Storia del cristianesimo moderno e contemporaneo 2 (Codice B027591): tutte, comprese le risposte alle domande degli studenti.
- Corso di storia del cristianesimo moderno e contemporaneo (Codice B027582): lezioni 1 e 2
- Corso di Storia delle Civiltà mediterranee nel medioevo (Corso di laurea triennale in Storia), titolare la collega Isabella Gagliardi



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**SAGAS**

DIPARTIMENTO DI STORIA,  
ARCHEOLOGIA, GEOGRAFIA  
ARTE E SPETTACOLO

**Nell'ambito del Dipartimento di Scienze politiche:**

- Corso di Storia del Vicino Oriente. Migrazioni, Islam, Petrolio (laurea triennale di Scienze Politiche), titolare il collega Alberto Tonini
- Corso di Diritto ecclesiastico (Corso di laurea in giurisprudenza Italo Francese), in particolare lezioni 4, 6 e 7, titolare la collega Laura De Gregorio

**Valutazione delle relazioni degli studenti da parte del VP**

Il VP ha valutato le relazioni orali degli studenti sui temi delle sue stesse lezioni, esposte nella prima settimana di giugno. La valutazione è avvenuta a posteriori, attraverso l'ascolto delle registrazioni della diretta (di complessivamente 6 ore circa).

Le valutazioni del VP sono pervenute in data odierna, 15 giugno 2020. Non le allego alla presente relazione perché non so se vi siano problemi di tutela della privacy degli studenti stessi. Ma su vostra richiesta posso naturalmente inviarvele.

Firenze, 15 giugno 2020

Maria Paiano  
*Maria Paiano*